

# CESI

CESI  
Centro Elettrotecnico  
Sperimentale Italiano  
Giacinto Motta SpA

Via R. Rubattino 54  
20134 Milano - Italia  
Telefono +39 022125.1  
Fax +39 022125440  
www.cesi.it

Capitale sociale 8 550 000 €  
interamente versato  
Codice fiscale e numero  
iscrizione CCIAA 00793580150

Registro Imprese di Milano  
Sezione Ordinaria  
N. R.E.A. 429222  
P.I. IT00793580150

Schema di certificazione

# CESI-ATEX

Il CESI è stato autorizzato dal governo italiano ad operare quale organismo di certificazione di apparecchi e sistemi destinati a essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva con D.M. 1/3/1983, D.M. 19/6/1990, D.M. 20/7/1998, D.M. 27/9/2000

# CERTIFICATO



## CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO

- [1] **CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO**
- [2] **Apparecchiature o Sistemi di Protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive  
Direttiva 94/9/CE**
- [3] Numero del Certificato di Esame CE del tipo:  
**CESI 04 ATEX 043**
- [4] Apparecchiatura: Prese serie FSQC-... e spine serie FP-...
- [5] Costruttore: **COR.TEM S.p.A.**
- [6] Indirizzo: Via Aquileia 10  
I - 34070 Villesse (Gorizia)
- [7] Questa apparecchiatura o sistema di protezione e le sue eventuali varianti accettate sono descritti nell'allegato al presente certificato e nei documenti descrittivi pure riportati in esso.
- [8] Il CESI, organismo notificato n. 0722 in conformità all'articolo 9 della Direttiva 94/9/CE del Consiglio dell'Unione Europea del 23 Marzo 1994, certifica che questa apparecchiatura o sistema di protezione è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.
- Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto a carattere riservato n. EX-A4/007000.
- [9] La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle:  
**EN 50014: 1997+A1.. A2 EN 50018:2000+A1 EN50281-1-1:1998+A**
- [10] Il simbolo "X" posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro, specificate nell'allegato al presente certificato.
- [11] Questo CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. Ulteriori requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato.
- [12] L'apparecchiatura o sistema di protezione deve riportare i seguenti contrassegni:

II 2GD EEx d IIC T6 IP 65 T 85°C

Questo certificato, allegato incluso, può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

Data di emissione 4 Marzo 2004

Elaborato  
Mirko Balaz

Approvato  
Ulisse Colombo

**CESI**

CENTRO ELETTROTECNICO SPERIMENTALE ITALIANO  
Business Unit Certificazione

Il Responsabile

[13]

## Allegato

[14] **CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO n. CESI 04 ATEX 043**

---

[15] **Descrizione dell'apparechiatura**

Le prese di corrente serie FSQC... e spine serie FP... a prova di esplosione provvedono a collegare i cavi nelle zone pericolose. La messa in tensione dell'apparecchio avviene mediante l'inserimento della spina che agisce sull'interruttore interno.

### Caratteristiche elettriche

- Tensione massima 690 V
- Frequenza nominale 50 / 60 Hz
- Corrente massima 63 A
- Temperatura ambiente - 20 ÷ + 40°C
- Grado di protezione IP 65 (EN 60529 – 1991)

### Entrate di cavo

Gli accessori utilizzati, per l'ingresso dei cavi e per la chiusura dei fori non utilizzati, devono essere certificati secondo le Norme EN 50014, EN 50018 e EN 50281-1-1 e garantire un grado di protezione minimo IP 65.

[16] **Rapporto n° EX-A4/007000**

### Prove individuali

Il Costruttore deve effettuare le prove individuali previste al paragrafo 24 della Norma EN 50014 ed al paragrafo 16 della Norma EN 50018.

La prova individuale di sovrappressione deve essere eseguita col metodo statico (paragrafo 15.1.3. della Norma EN 50018) a:

- 10,5 bar sul vano presa;
- 17,5 bar sul vano di accoppiamento presa-spina.

Questo certificato, allegato incluso, può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

[13]

## Allegato

[14] **CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO n. CESI 04 ATEX 043**

---

[16] **Rapporto n° EX-A4/007000**

### Documenti descrittivi (prot. EX-A4/007002)

- Nota tecnica n° A4-4556 ( pagine 3)	del	01.10.2003
- Disegno n° A1-4555	del	01.10.2003
- Disegno n° A4-4796	del	01.10.2003
- Scheda tecnica guarnizioni di tenuta BlueTech	del	01.10.2003
- n. A4-2682 Rev. 2 of Later 4G/30 (pagine 3)	del	01.10.2003
- n. A4-3155 of Later 4G/30 (pagine 2)	del	01.10.2003
- Scheda tecnica per resina Vires CRV (pagine 3)	del	01.10.2003
- Istruzioni di sicurezza F-285 (pagine 7)	del	01.10.2003
- Dichiarazione CE di conformità CE/0045	del	01.10.2003
- n° A4-1279 Rev. 7 (pagine 2)	del	01.10.2003

Una copia dei documenti sopra citati è conservata presso l'archivio del CESI.

[17] **Condizioni speciali per un utilizzo sicuro**  
Nessuna.

[18] **Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute**  
Assicurati dalla conformità alle norme.

P



## ESTENSIONE n. 01/08

al Certificato di Esame CE del tipo CESI 04 ATEX 043

Apparecchiatura: Prese serie FSQC... e spine serie FP...

Costruttore: **CORTEM S.p.A.**

Indirizzo: Via Aquileia, 10 Villesse (Gorizia), Italia

### Varianti ammesse

- Adeguamento alle norme EN 60079-0 (2006), EN60079-1 (2004), EN 61241-0 (2006), EN 61241-1 (2004)
- Aggiornamento dati di targa
- Nuova temperatura ambiente fino a +55°C

### Contrassegni

L'apparecchiatura deve riportare i seguenti contrassegni:

II 2 GD Ex d IIC T6 ; Ex tD A21 IP 65 T85°C

### Descrizione dell'apparecchiatura

Prese serie FSQC... e spine serie FP...

La presente estensione ed i documenti descrittivi allegati devono essere uniti al Certificato di Esame CE del tipo CESI 04ATEX043.

Questo documento può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

data 25 giugno 2008

elaborato Nicoletta Penati

verificato Mirko Balaz

approvato Fiorenzo Bregani

**CESI** S.p.A.  
Divisione Energia  
"Area Tecnica Certificazione"  
Il Responsabile

pagina 1/2

## ESTENSIONE n. 01/08

al Certificato di Esame CE del tipo CESI 04ATEX043

### Caratteristiche elettriche

- tensione nominale massima	690 V
- frequenza nominale	50/60 Hz
- corrente nominale massima	63A
- n. contatti	da 3 a 5
- sezione dei conduttori	10 mm <sup>2</sup>
- temperatura ambiente	- 20 ÷ + 40 °C - 20 ÷ + 55 °C
- Classe di temperatura	T6 per temperatura ambiente - 20 ÷ +40°C (+ 55 °C)
- Massima temperatura superficiale T	T 85°C per temperatura ambiente - 20 ÷ + 40 °C (+55 °C)
- Grado di protezione	IP 65 (EN 60529)

### Entrate di cavo

Gli accessori utilizzati, per l'ingresso dei cavi e per la chiusura dei fori non utilizzati, devono essere certificati secondo le norme EN 60079-0, EN 60079-1, EN 61241-0, EN 61241-1 e garantire un grado di protezione IP 65.

### Avvertenze di targa

"Usare cavi adatti per una temperatura minima di T<sub>c</sub> °C", dove T<sub>c</sub> ha il valore di:

+100°C per modelli con corrente nominale uguale a 50 A e con temperatura ambiente massima di +55°C.

+100°C per modelli con corrente nominale uguale a 63 A e con temperatura ambiente massima di +40 °C (+55°C)

### **Rapporto n. EX-A8018309**

#### **Prove individuali**

Il costruttore deve effettuare le prove individuali previste al paragrafo 27 della Norma EN 60079-0 e al paragrafo 16 della Norma EN 60079-1.

La prova individuale di sovrappressione deve essere eseguita col metodo statico alla pressione di 13,5 bar in conformità al paragrafo 15.1.3.1 della norma EN 60079-1.

#### **Documenti descrittivi (prot. EX-A8018311)**

- Nota tecnica n° A4-4990 rev. 2 (pag. 2)	del	28.03.2007
- Istruzioni di sicurezza F-285 rev. 1 (pag. 7)	del	28.03.2007
- A4 - 4796 rev. 1	del	28.03.2007
- A4 - 4951 rev. 0	del	02.04.2007
- A4 - 4952 rev. 0	del	02.04.2007
- Dichiarazione CE di conformità n. CE 0045	del	28.03.2007

Una copia dei documenti descrittivi sopracitati è conservata presso l'archivio del CESI.

#### **Requisiti essenziali di Salute e Sicurezza**

I requisiti essenziali di salute e sicurezza sono assicurati dalla conformità alle seguenti norme:

- EN 60079-0 : 2006 Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive - Regole generali.
- EN 60079-1 : 2004 Custodie a prova di esplosione "d".
- EN 61241-0 : 2006 Costruzioni elettriche per utilizzo in presenza di polveri combustibili  
Regole generali
- EN 61241-1 : 2004 Custodie a protezione da polveri combustibili (tD)

Questo documento può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

**ESTENSIONE n.02/14**

al Certificato di Esame CE del tipo CESI 04ATEX043

Apparecchiatura: Prese serie FSQC... e spine serie FP...

Costruttore: COR.TEM S.p.A.

Indirizzo: Via Aquileia 10, Villesse (Gorizia - Italia)

**Variazioni ammesse**

- Utilizzo di nuovi materiali
- Adeguamento alle nuove edizioni delle norme EN 60079-0: 2012, EN 60079-1: 2007, EN 60079-31: 2009
- Aggiornamento dati di targa

**Descrizione dell'apparecchiatura**

Le prese serie FSQC-... e le spine series FP-..., sono idonee per la connessione di cavi in atmosphere potenzialmente esplosive, sono equipaggiate con interruttore di blocco e possono essere realizzate per correnti nominali fino a 63 A. Le prese serie FSQC-... e le spine series FP-..., sono tipicamente realizzate in alluminio e a richiesta in acciaio; le parti interne del corpo presa e spina sono realizzate in materiale plastico BMC (colore nero), la sigillatura dei cavi viene effettuata con resina poliuretantica bi-componente. Il grado di protezione IP65 è garantito da guarnizioni in silicone.

**Aggiornamento della marcatura ATEX in conformità alle nuove edizioni di norme**

Le apparecchiature devono riportare i seguenti contrassegni:



II 2GD  
Ex d IIC T6 Gb  
Ex tb IIC T85°C Db  
IP65

La presente estensione ed i documenti descrittivi allegati devono essere uniti al Certificato di Esame CE del tipo CESI 04ATEX043.

Questo documento può essere riprodotto solo integralmente e senza alcuna variazione.

Data emissione 26/02/2014

Elaborato

Sergio Mezzetti

Verificato

Mirko Balaz

Approvato

Fiorenzo Bregani

**CESI S.p.A.**  
Testing & Certification Division  
Business Area Certification  
Responsabile  
Fiorenzo Bregani

Page 1/2



PRD N. 018B  
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

CESI S.p.A.  
Via Rubattino 54  
I-20134 Milano - Italy  
Tel: +39 02 21251  
Fax: +39 02 21255440  
e-mail: info@cesi.it  
www.cesi.it

Capitale sociale € 8.550.000 interamente versato  
C.F. e numero iscrizione Reg. Imprese di Milano 00793580150  
P.I. IT00793580150  
N. R.E.A. 429222

## ESTENSIONE n. 02/14

al Certificato di Esame CE del tipo CESI 04ATEX043

### Caratteristiche elettriche

- Tensione nominale: 690 Vac
- Corrente nominale: 16 - 32 - 63 A
- Frequenza: 50 / 60 Hz
- N° poli 2+Terra; 3+Terra ; 3+ Neutro+Terra
- Sezione conduttori: 10 mm<sup>2</sup>
- Grado di protezione: IP 65
- Temperatura ambiente: - 20 ÷ + 40 °C con interruttore interno per corrente nominale di 100 A  
- 20 ÷ + 55 °C con interruttore interno per corrente nominale di 125 A

### Entrata cavi

Gli accessori utilizzati per l'ingresso cavi e per la chiusura dei fori non utilizzati devono essere certificati in conformità alle norme applicabili e devono garantire un grado di protezione IP 65 in conformità alla norma EN 60529.

Le entrate di cavo possono avere filetti tipo Gk ¾", 1", 1 ½", in accordo all'Allegato 1 della norma CEI EN 60079-1: 2008. Le filettature tipo Gk possono essere realizzate in alternative alle filettature NPT - ANSI/ASME B1.20.1 e sono normalmente utilizzate per il mercato italiano.

### Avvertenze di targa

Per modelli 50 A con Ta<sub>MAX</sub> = +55°C e per modelli 63 A con Ta<sub>MAX</sub> = +40°C e Ta<sub>MAX</sub> = +55°C  
"Utilizzare cavi adatti per una temperatura minima di 100 °C"

### Rapporto n. EX-B4005224

### Prove individuali

La prova individuale di sovrappressione deve essere effettuata con il metodo statico in conformità al per. 15.1.3.1 della norma EN 60079-1 ai seguenti valori di pressione per 60 sec.:

- 11.5 bar sulle custodie prese
- 11.0 bar sulle custodie spine

### Documenti descrittivi (prot. EX-B4005230)

- Nota Tecnica A4- 6031 (3 pg.)	Rev. 0	del	08/07/2013
- Disegno n. A1- 4555	Rev. 1	del	08/07/2013
- Disegno n. A3- 5479	Rev. 0	del	27/09/2010
- Disegno n. A3- 5803 (2 fogli)	Rev. 0	del	27/09/2010
- Disegno n. A4- 4951	Rev. 1	del	27/01/2010
- Disegno n. A4- 4952	Rev. 2	del	20/06/2012
- Fac-simile Dichiarazione CE 0045		del	08/07/2013
- Istruzioni di sicurezza F-285 (7 pg.)	Rev. 2	del	08/07/2013

Una copia dei documenti descrittivi sopracitati è conservata presso l'archivio del CESI..

### Requisiti essenziali di Salute e Sicurezza

I requisiti essenziali di salute e sicurezza sono assicurati dalla conformità alle seguenti norme:

- EN 60079-0 : 2012 Parte 0: Atmosfere esplosive - Regole generali.
- EN 60079-1 : 2007 Parte 1: Atmosfere esplosive - Custodie a prova di esplosione "d".
- EN 60079-31; 2009 Parte 31: Atmosfere esplosive - Protezione da polveri mediante custodie "t"

This document may only be reproduced in its entirety and without any change